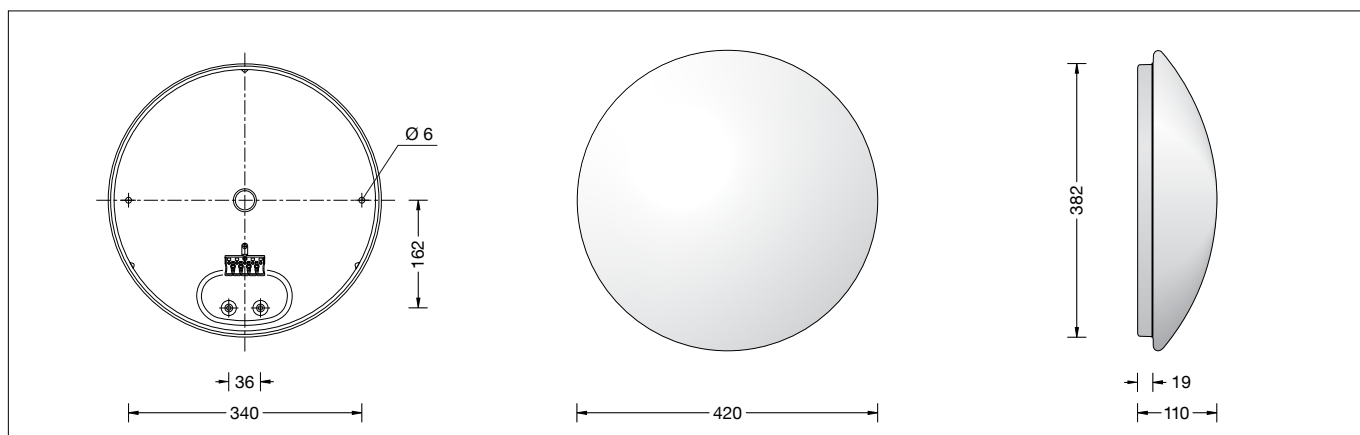


**BEGA****50017**

Decken- und Wandleuchte für die Verwendung im Innenbereich

Ceiling and wall luminaire for indoor use

Plafonnier et applique pour utilisation à l'intérieur

**Gebrauchsanweisung****Anwendung**

Decken- und Wandleuchte · Innenleuchte aus mundgeblasenem Opalglas mit Metallgehäuse, für alle Beleuchtungsaufgaben. Überall dort, wo eine weiche und gleichmäßige Lichtstärkeverteilung benötigt wird.

**Produktbeschreibung**

Metallgehäuse, Oberfläche Farbe weiß  
Mundgeblasenes Opalglas, seidenmatt, mit Bajonettverschluss  
2 Befestigungsbohrungen  $\varnothing$  6 mm  
Abstand 340 mm  
2 Leitungseinführungen zur Durchverdrahtung der Netzanschlussleitung bis  $\varnothing$  10,5 mm max. 5 x 1,5<sup>□</sup>  
Anschlussklemme 2,5<sup>□</sup>  
Schutzleiteranschluss  
Erfüllt Flicker-Anforderungen gemäß IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1  
LED-Netzteil  
220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
DALI-steuerbar  
Anzahl der DALI-Adressen: 1  
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolierung vorhanden  
BEGA Thermal Control®  
Temporäre thermische Regulierung der Leuchtenleistung zum Schutz temperatur-empfindlicher Bauteile, ohne die Leuchte abzuschalten  
Schutzklasse I  
Schlagfestigkeit IK06  
Schutz gegen mechanische  
Schläge < 1 Joule  
⚡<sup>10</sup> – Sicherheitszeichen  
CE – Konformitätszeichen  
Gewicht: 4,5 kg  
Dieses Produkt enthält Lichtquellen der Energieeffizienzklasse(n) D, E

**Sicherheit**

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

**Instructions for use****Application**

Ceiling and wall luminaire · indoor luminaire made of hand-blown opal glass and metal housing, for all lighting tasks. They are ideal for places where a soft and uniform lighting distribution is required.

**Product description**

Metal housing, finish colour white  
Hand-blown opal glass, satin matt, with bayonet closure  
2 mounting holes  $\varnothing$  6 mm  
Distance apart 340 mm  
2 cable entries for through-wiring for mains cable up to  $\varnothing$  10,5 mm max. 5 x 1,5<sup>□</sup>  
Connection terminal 2,5<sup>□</sup>  
Earth conductor connection  
Complies with flicker requirements in accordance with IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1  
LED power supply unit  
220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
DALI-controllable  
Number of DALI addresses: 1  
Basic insulation is provided between the mains and control cables  
BEGA Thermal Control®  
Temporary thermal regulation to protect temperature-sensitive components without switching off the luminaire  
Safety class I  
Impact strength IK06  
Protection against mechanical impacts < 1 joule  
⚡<sup>10</sup> – Safety mark  
CE – Conformity mark  
Weight: 4.5 kg  
This product contains light sources of energy efficiency class(es) D, E

**Safety**

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

**Fiche d'utilisation****Utilisation**

Plafonnier et applique · luminaire d'intérieur en verre opale soufflé à la bouche avec armature métallique, pour toutes sortes d'éclairages. Partout là où l'on exige une répartition lumineuse douce et uniforme.

**Description du produit**

Armature métallique, finition couleur blanc  
Verre opale soufflé à la bouche, satiné mat, avec fermeture à baïonnette  
2 trous de fixation  $\varnothing$  6 mm  
Entraxe 340 mm  
2 entrées de câble pour branchement en dérivation câble de raccordement jusqu'à  $\varnothing$  10,5 mm max. 5 x 1,5<sup>□</sup>  
Bornier 2,5<sup>□</sup>  
Raccordement à la terre  
Conforme aux exigences en matière de Flicker (scintillement) selon IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1  
Bloc d'alimentation LED  
220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
pour pilotage DALI  
Nombre d'adresses DALI : 1  
Une isolation de base est prévue entre le câble de raccordement au réseau et le câble de commande  
BEGA Thermal Control®  
Régulation thermique temporaire de la puissance des luminaires pour protéger les composants sensibles à la température, sans pour autant éteindre les luminaires  
Classe de protection I  
Résistance aux chocs mécaniques IK06  
Protection contre les chocs mécaniques < 1 joule  
⚡<sup>10</sup> – Sigle de sécurité  
CE – Sigle de conformité  
Poids: 4,5 kg  
Ce produit contient des sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique D, E

**Sécurité**

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

## Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.  
Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.  
To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547.  
Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web [www.bega.com](http://www.bega.com).

### Leuchtmittel

|                            |                                   |
|----------------------------|-----------------------------------|
| Modul-Anschlussleistung    | 27,6 W                            |
| Leuchten-Anschlussleistung | 31 W                              |
| Bemessungstemperatur       | $t_a = 25\text{ °C}$              |
| Umgebungstemperatur        | $t_{a\text{ max}} = 55\text{ °C}$ |

### Lamp

|                             |                                   |
|-----------------------------|-----------------------------------|
| Module connected wattage    | 27,6 W                            |
| Luminaire connected wattage | 31 W                              |
| Rated temperature           | $t_a = 25\text{ °C}$              |
| Ambient temperature         | $t_{a\text{ max}} = 55\text{ °C}$ |

### Lampe

|                                  |                                   |
|----------------------------------|-----------------------------------|
| Puissance raccordée du module    | 27,6 W                            |
| Puissance raccordée du luminaire | 31 W                              |
| Température de référence         | $t_a = 25\text{ °C}$              |
| Température d'ambiance           | $t_{a\text{ max}} = 55\text{ °C}$ |

### 50017 K27

|                        |          |
|------------------------|----------|
| Farbtemperatur         | 2700 K   |
| Farbwiedergabeindex    | CRI > 90 |
| Modul-Lichtstrom       | 4165 lm  |
| Leuchten-Lichtstrom    | 2295 lm  |
| Leuchten-Lichtausbeute | 74 lm/W  |

### 50017 K27

|                               |          |
|-------------------------------|----------|
| Colour temperature            | 2700 K   |
| Colour rendering index        | CRI > 90 |
| Module luminous flux          | 4165 lm  |
| Luminaire luminous flux       | 2295 lm  |
| Luminaire luminous efficiency | 74 lm/W  |

### 50017 K27

|                              |          |
|------------------------------|----------|
| Température de couleur       | 2700 K   |
| Indice de rendu des couleurs | CRI > 90 |
| Flux lumineux du module      | 4165 lm  |
| Flux lumineux du luminaire   | 2295 lm  |
| Rendement lum. du luminaire  | 74 lm/W  |

### 50017 K3

|                        |           |
|------------------------|-----------|
| Farbtemperatur         | 3000 K    |
| Farbwiedergabeindex    | CRI > 90  |
| Modul-Lichtstrom       | 4305 lm   |
| Leuchten-Lichtstrom    | 2372 lm   |
| Leuchten-Lichtausbeute | 76,5 lm/W |

### 50017 K3

|                               |           |
|-------------------------------|-----------|
| Colour temperature            | 3000 K    |
| Colour rendering index        | CRI > 90  |
| Module luminous flux          | 4305 lm   |
| Luminaire luminous flux       | 2372 lm   |
| Luminaire luminous efficiency | 76,5 lm/W |

### 50017 K3

|                              |           |
|------------------------------|-----------|
| Température de couleur       | 3000 K    |
| Indice de rendu des couleurs | CRI > 90  |
| Flux lumineux du module      | 4305 lm   |
| Flux lumineux du luminaire   | 2372 lm   |
| Rendement lum. du luminaire  | 76,5 lm/W |

### 50017 K4

|                        |           |
|------------------------|-----------|
| Farbtemperatur         | 4000 K    |
| Farbwiedergabeindex    | CRI > 90  |
| Modul-Lichtstrom       | 4480 lm   |
| Leuchten-Lichtstrom    | 2469 lm   |
| Leuchten-Lichtausbeute | 79,6 lm/W |

### 50017 K4

|                               |           |
|-------------------------------|-----------|
| Colour temperature            | 4000 K    |
| Colour rendering index        | CRI > 90  |
| Module luminous flux          | 4480 lm   |
| Luminaire luminous flux       | 2469 lm   |
| Luminaire luminous efficiency | 79,6 lm/W |

### 50017 K4

|                              |           |
|------------------------------|-----------|
| Température de couleur       | 4000 K    |
| Indice de rendu des couleurs | CRI > 90  |
| Flux lumineux du module      | 4480 lm   |
| Flux lumineux du luminaire   | 2469 lm   |
| Rendement lum. du luminaire  | 79,6 lm/W |

### Leuchte mit Abschlussring:

Vor der Befestigung auf dem Montagegrund muss das Leuchtengehäuse in den Abschlussring (Ergänzungsteil) eingelegt werden.

### Luminaire with trim ring:

Before installing onto the mounting surface the luminaire housing must be inserted into the trim ring (accessory).

### Luminaire avec anneau décoratif:

Avant installation sur la surface de montage l'armature de luminaire doit être inséré dans l'anneau (accessoire).

## Montage

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechsels eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.  
Netzanschlussleitung durch die Durchführungstülle in das Leuchtengehäuse einführen.  
Leuchtengehäuse mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial am Montagegrund befestigen.  
Dabei unbedingt beiliegende Dichtungen verwenden  
Anschlussleitung ca. 60 mm abmanteln.  
Schutzleiterverbindung herstellen und elektrischen Anschluss an Klemme vornehmen.  
Zur Steuerung per DALI ist die Klemme DA, DA zu verwenden.  
Bei Nichtbelegung dieser Klemme wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.  
Glas so auf das Leuchtengehäuse aufsetzen, dass die Gehäusenocken in die Aussparungen des Glasrandes passen.  
Glas durch Rechtsdrehung auf dem Leuchtengehäuse befestigen. So wird das Glas sicher und erschütterungsfest gehalten.

Das Abnehmen des Glases erfolgt durch Linksdrehung.

## Installation

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.  
Pass the mains supply cable through the grommet into luminaire housing.  
Fix luminaire housing with enclosed or any other suitable fixing material on to the mounting surface.  
It is imperative to use the enclosed gaskets. Dismantle the mains supply cable approx. 60 mm.  
Make earth and electrical connection to the terminals.  
For DALI control please use the connecting terminal DA, DA.  
In case this terminal is not used the luminaire will be operated at full light output.  
Place glass to the luminaire housing and observe that the cam pins fit into the notches of the glass.  
Screw in glass by turning it clockwise. Thus, you reach a safe and vibration-resistant holding of the glass.

To release the glass from the luminaire housing turn it counter-clockwise.

## Installation

Les LEDs sont des composants électroniques haut de gamme. Éviter de les toucher avec les doigts lorsque vous les installez ou les changez.  
Introduire le câble d'alimentation par le passe-fil à membrane dans l'armature.  
Fixer l'armature de luminaire avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié. Utiliser dans tous les cas les joints fournis.  
Dénuder le câble d'alimentation de environ 60 mm.  
Mettre à la terre et procéder au raccordement électrique à la borne.  
Utiliser le bornier DA, DA pour le pilotage DALI. Si ce bornier n'est pas raccordé le luminaire fonctionne à puissance lumineuse maximale.  
Placer le verre sur l'armature du luminaire de façon que les comes vont bien dans les encoches dans le bord du verre.  
Visser le verre dans l'armature du luminaire en le tournant vers la droite. Cela garde le verre en sécurité et résistant aux vibrations.

L'enlèvement du verre est pratiqué en le tournant vers la gauche.

### Austausch der LED-Einrichtung

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf der Unterseite des jeweiligen LED-Moduls vermerkt.  
BEGA Ersatzeinrichtungen entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten LED-Einrichtungen. Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.  
Anlage spannungsfrei schalten.  
Glas durch Linksdrehung aus Leuchtengehäuse herausschrauben.  
LED-Einrichtung austauschen.  
Montagehinweise der LED-Einrichtung beachten.  
Glas durch Rechtsdrehung in Leuchtengehäuse festsetzen.  
Ein defektes Glas muss ersetzt werden.

### Replacement of the LED unit

The designation of the LED module is noted on the underside of the specific LED module.  
The light colour and light output of BEGA replacement units correspond to those of the LED units originally fitted. The LED unit can be replaced by qualified persons using standard tools.  
Disconnect from main supply.  
Unscrew glass from luminaire housing by turning it counter-clockwise.  
Replace the LED unit.  
Note installation instructions of the LED unit.  
Screw in glass by turning it clockwise.  
Defective glass must be replaced.

### Remplacement du équipement LED

La désignation du module LED est inscrite sur le dessous de chaque module LED.  
Les équipements de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. L'équipement LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.  
Débrancher l'installation.  
Dévisser le verre de l'armature en tournant vers la gauche.  
Remplacer l'équipement LED.  
Respecter la fiche d'utilisation du module à LED.  
Visser le verre dans l'armature du luminaire en le tournant vers la droite.  
Un verre endommagé doit être remplacé.

### Ergänzungsteil · Abschlussringe

Für diese Leuchte sind optional Abschlussringe aus Metall in 3 Oberflächen lieferbar.  
Abschlussringe sind Ergänzungsteile und separat zu bestellen.

### Accessory · Trim rings

For this luminaire metal trim rings in 3 enamel surfaces are optional available.  
Trim rings are accessories and must be ordered separately.

### Accessoire · Anneaux

Pour ce luminaire, des anneaux métallique sont disponibles en 3 finitions laque cuite au four aux choix. Ces anneaux sont des accessoires à commander séparément.

| Bezeichnung              | Bestellnummer |
|--------------------------|---------------|
| Farbe <b>weiß</b>        | <b>13 007</b> |
| Farbe <b>palladium</b>   | <b>13 008</b> |
| Farbe <b>glanzsilber</b> | <b>13 009</b> |

| Item                        | Part. No      |
|-----------------------------|---------------|
| Colour <b>white</b>         | <b>13 007</b> |
| Colour <b>palladium</b>     | <b>13 008</b> |
| Colour <b>glossy silver</b> | <b>13 009</b> |

| Désignation                    | Référence     |
|--------------------------------|---------------|
| Couleur <b>blanche</b>         | <b>13 007</b> |
| Couleur <b>palladium</b>       | <b>13 008</b> |
| Couleur <b>argent brillant</b> | <b>13 009</b> |

### Ersatzteile

|                        |                |
|------------------------|----------------|
| Ersatzglas             | 11 003 323.0RG |
| LED-Einrichtung 2700 K | 75 003 524 K27 |
| LED-Einrichtung 3000 K | 75 003 524 K3  |
| LED-Einrichtung 4000 K | 75 003 524 K4  |

### Spares

|                 |                |
|-----------------|----------------|
| Spare glass     | 11 003 323.0RG |
| LED unit 2700 K | 75 003 524 K27 |
| LED unit 3000 K | 75 003 524 K3  |
| LED unit 4000 K | 75 003 524 K4  |

### Pièces de rechange

|                       |                |
|-----------------------|----------------|
| Verre de rechange     | 11 003 323.0RG |
| Equipement LED 2700 K | 75 003 524 K27 |
| Equipement LED 3000 K | 75 003 524 K3  |
| Equipement LED 4000 K | 75 003 524 K4  |